



FRANCE EBAUCHES

Tous calibres
All calibres
Sämtliche Kaliber
Todos calibres

PLANCHE D'INTERCHANGEABILITÉ

12/75

UTILISATION

A. Références des fournitures

- Elles sont indiquées en haut et en bas des tableaux.
- Pour connaître le numéro de référence d'une fourniture donnée, se reporter :
 1. **A la planche technique** du calibre concerné qui comporte les photographies des différentes fournitures du calibre avec leurs numéros respectifs.
 2. **A la planche des références** qui indique la désignation exacte correspondant à chaque numéro.

B. Numéros des calibres

- Ils sont indiqués à gauche des tableaux
- Pour identifier un calibre, lire le numéro qui est frappé sur la platine (en général sous le balancier).

C. Utilisation des tableaux

- Chercher le numéro de référence de la fourniture en haut ou en bas des tableaux
- Suivre la colonne relative à ce numéro jusqu'à l'intersection avec la ligne relative au numéro du calibre

- Cette intersection est marquée par une case
- Plusieurs cas peuvent se présenter :

1.  (Case vide)

Il n'existe pas de fourniture correspondant à cette case

2.  (Case colorée)

Dans une même colonne, les cases de la même couleur représentent des fournitures interchangeables entre elles

3.  (Case avec un cercle)

Fourniture non interchangeable avec les fournitures des autres calibres

4.  (Case avec un triangle noir)

Fourniture ayant subi une ou plusieurs modifications entraînant la non-interchangeabilité, sans que le numéro du calibre ait été modifié. Dans ce cas adresser un modèle avec la commande.

5.  (Cases avec points noirs reliés entre eux par une ligne horizontale)

Fournitures interchangeables entre elles bien qu'ayant des numéros de référence différents.

INTERCHANGEABLE PART LIST

HOW TO READ IT

A. Watch part references

- They appear at the top and bottom of the charts
- To find out the reference number of a watch part refer to :
 1. **The technical plate** of the calibre which includes the photographs of the various parts in the calibre with the corresponding numbers.
 2. **The reference plate**, which gives the exact name for each number.

B. Calibre numbers

- They appear on the left side of the charts
- To establish the number of a calibre, read the number stamped on the plate (generally under the balance wheel).

C. Use of the charts

- Look for the reference number of the part at the top or bottom of the charts
- Go down the column corresponding to this number until it crosses the line of the calibre number

- At this crossing there is a square
- Several possibilities may arise :

1.  (empty square)

There is no part for this square

2.  (coloured square)

In a same column the squares of a same colour mean that the parts are interchangeable with one another

3.  (square with a circle inside)

The part is not interchangeable with the parts of other calibers

4.  (square with a black triangle inside)

Parts that have had one or several modifications leading to a non-interchangeability although the calibre number has not been altered. Please send a sample when placing orders.

5.  (squares with black dots linked together by means of a horizontal line)

Parts that are interchangeable with one another although they have different reference numbers.

AUSWECHSELBARKEITSLISTE

GEBRAUCHSANWEISUNG

A. Fourniturenreferenzen

- Sie sind oben und unten auf den Tabellen angegeben
- Um die Referenznummer eines Teils festzustellen ist folgende Dokumentation zu benutzen :
 1. **Die technische Platte** des betreffenden Kalibers, woraus die Bilder der verschiedenen Fournituren mit deren Referenznummern zu ersehen sind.
 2. **Die Referenzplatte**, die die genaue Bezeichnung jeder Referenznummer angibt.

B. Kalibernummern

- Sie sind links auf den Tabellen angegeben
- Um ein Kaliber zu erkennen, ist die auf der Platine geprägte Nummer zu lesen (im allgemeinen unter der Unruh).

C. Gebrauch der Tabellen

- Die Referenznummer des Teils oben oder unten auf den Tabellen zu lesen
- Die Spalte dieser Referenznummer entlang gehen bis zum Kreuzpunkt mit der Linie der Kalibernummer

- An diesem Kreuzpunkt steht ein viereckiges Feldchen
- Verschiedene Fälle sind daran möglich :

1.  (Leeres Feldchen)

In diesem Fall ist kein Teil vorhanden

2.  (Farbiges Feldchen)

In einer Spalte bezeichnen die Feldchen der gleichen Farbe die miteinander auswechselbaren Teile

3.  (Feldchen mit Kreis)

Der Teil ist mit den Teilen anderer Kaliber nicht auswechselbar

4.  (Feldchen mit schwarzem Dreieck)

Teil, der einmal oder mehrmals geändert wurde und dadurch nicht auswechselbar ist, obwohl die Kalibernummer gleich geblieben ist. In diesem Fall muss man der Bestellung ein Muster beilegen.

5.  (Feldchen mit schwarzen Punkten, die durch eine waagerechte Linie miteinander gebunden sind)

Miteinander auswechselbare Teile, obwohl die Referenznummern verschieden sind.

LAMINA DE INTERCAMBIABILIDAD

COMO SE UTILIZA

A. Referencias de las fornitureas

- Están indicadas arriba y abajo en los cuadros
- Para enterarse del numero de referencia para una pieza particular hay que referirse a :
 1. **La lamina técnica** del calibre correspondiente que lleva las fotografías de las varias fornitureas del calibre con sus propios numeros.
 2. **La lamina de referencias** que indica la designacion correcta que corresponde a cada numero.

B. Numeros de los calibres

- Están indicados a la izquierda de los cuadros
- Para identificar un calibre, leer el numero que esta acunado sobre la platina (generalmente debajo del volante)

C. Lectura de los cuadros

- Leer el numero de referencia de la forniturea arriba o abajo en los cuadros
- Seguir la columna de este numero hasta que cruce con la línea del numero del calibre

- En este cruce hay una casilla
- Varios casos pueden presentarse :

1.  (Casilla vacía)

No hay forniturea que corresponda a esta casilla

2.  (Casilla colorada)

En una misma columna las casillas de una misma color indican fornitureas intercambiables entre sí

3.  (Casilla con un círculo)

Forniturea que no esta intercambiable con las fornitureas de los otros calibres

4.  (Casilla con un triángulo negro)

Forniturea que fué modificada una o varias veces lo que suprime la intercambiabilidad sin modificación del número del calibre. En este caso es preciso acompañar el pedido de una muestra.

5.  (Casillas con puntos negros vinculadas entre sí con una línea horizontal)

Fornitureas intercambiables entre sí aunque los números de referencia están diferentes.

Réf.		100*	105*	110*	121*	121/1*	121/2*	121/3*	125	126	163/1	182	195	201	201/1	206	207*	210	217	219	220*	220/1	224*	224/1*	227*	227/1*	240*	243*	245*	247	250*	255*	255/1	260	301*	307*	311	
Cal.																																						
10 1/2 PS 31																																						
10 1/2 PS 31 A			○									○	○					○																				
11 1/2 PS 32		○																																				
11 1/2 PS 32 C		○																																				
11 1/2 PS 33 C		○																																				
10 1/2 23 D		○																																				
11 1/2 26 D		○																																				
11 1/2 26 DC		○																																				
11 1/2 27 DC		○																								○				○		○						
5 1/2 S 73		○		○	▲	▲				○				○					○	○			○	○											▲	○	○	
5 1/2 S 73 A																																						
5 1/2 S 73 A 21																																						
5 1/2 45																																						
5 1/2 67																																						
5 1/2 68		○	○	○					○	○			○						○				○															
5 1/2 55		○	○	○																																		
5 1/2 55 A																																						
5 1/2 55 A 21																																						
5 1/2 55 B 21																																						
5 1/2 55 BD																																						
10 1/2-11 1/2 233		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			○	○																								○	
10 1/2-11 1/2 233/60		▲																																				
11 1/2 233/66																																						
11 1/2 233/67																																						
11 1/2 233/67 A																																						
10 1/2-11 1/2 233/68		▲													○																							
11 1/2 233/69		▲																																				
11 1/2 233/69 A																																						
11 1/2 233/69 B		○																																				
11 1/2 233/69 AD																												○										
11 1/2 233/70		▲																																				
11 1/2 233/70 A																																						
11 1/2 233/70 C		▲																																				
10 1/2 233/72		○																																				
10 1/2 233/72 B		○																																				
11 1/2 140																																						
11 1/2 140A																																						
11 1/2 140-1																																						
11 1/2 140-1 A																																						
11 1/2 140-1 B		○																																				
11 1/2 140-1 AD		○																																				
11 1/2 140-2																																						
11 1/2 140-2 A		▲																																				
11 1/2 160		○																																				
11 1/2 160-1		○																																				
1401C																																						
11 1/2 3601		▲		▲																																		
11 1/2 3602		▲		▲																																		
11 1/2 3611		▲		▲										▲																								
11 1/2 3612		▲		▲									▲																									
11 1/2 4611																																						
11 1/2 4612																																						
Cal.	Réf.	100*	105*	110*	121*	121/1*	121/2*	121/3*	125	126	163/1	182	195	201	201/1	206	207*	210	217	219	220*	220/1	224*	224/1*	227*	227/1*	240*	243*	245*	247	250*	255*	255/1	260	301*	307*	311	

201/1
- 2 models
for 140
range

HT X 300

	771	1134	1143/1	1426	1481	1482	1488	1491	1496	1513	2527	2535	2539	2543	2556	*2557/1	*2558	*2561/1	*2561/2	2564	2566	2573	2575	2576	2577	2632	2732	2740 2740/1	2740/2	3616	*9454	*9456	9565	9609	9610	9612		
10½ PS 31																																						
10½ PS 31 A																																						
11½ PS 32																																						
11½ PS 32 C												○	○		○								○	○														
11½ PS 33 C											○	○			○			○					○	○														
10½ 23 D																																						
11½ 26 D																																						
11½ 26 DC															○	○							○	○														
11½ 27 DC															○	○							○	○														
5½ S 73																																						
5½ S 73 A																																						
5½ S 73 A 21																																						
5½ 45																																						
5½ 67																																						
5½ 68																																						
5¼ 55																																						
5¼ 55 A																																						
5¼ 55 A 21																																						
5¼ 55 B 21																																						
5¼ 55 BD																																						
10½-11½ 233																																						
10½-11½ 233/60																																						
11½ 233/66															○													○										
11½ 233/67																			○									○										
11½ 233/67 A																			○								○											
10½-11½ 233-68																																						
11½ 233-69																○																						
11½ 233-69 A																																						
11½ 233/69 B																																						
11½ 233/69 AD																○	○																					
11½ 233/70																○	○	○	○				○						○									
11½ 233/70 A																																						
11½ 233/70 C																○																						
10½ 233/72																																						
10½ 233/72 B																																						
11½ 140																																						
11½ 140 A																																						
11½ 140-1																																						
11½ 140-1 A																																						
11½ 140-1 B															○																							
11½ 140-1 AD																○	○												○									
11½ 140-2																																						
11½ 140-2 A																																						
11½ 160																																						
11½ 160-1																○																						
11½ 3601																																						
11½ 3602																																						
11½ 3611																																						
11½ 3612																																						
11½ 4611																																						
11½ 4612																																						

Cal.	Réf.	5105	5110	5121	5125	5126	5311	5330	5334	5336	5337	5340	5346	5347	5348	5415	5420	5423	5425	5443	5445	5462	5465	5738	5750	51134	51491	51496	51513	52535	52543	52561	52576	52577	52632	52740	59565	59609	
10 1/2 PS 31																																							
10 1/2 PS 31 A																																							
11 1/2 PS 32																																							
11 1/2 PS 32 C																																							
11 1/2 PS 33 C																																							
10 1/2 23 D																																							
11 1/2 26 D																																							
11 1/2 26 DC																																							
11 1/2 27 DC																																							
5 1/2 S 73																																							
5 1/2 S 73 A																																							
5 1/2 S 73 A 21																																							
5 1/2 45																																							
5 1/2 67																																							
5 1/2 68																																							
5 1/4 55																																							
5 1/4 55 A																																							
5 1/4 55 A 21																																							
5 1/4 55 B 21																																							
5 1/4 55 BD																																							
10 1/2-11 1/2 233																																							
10 1/2-11 1/2 233/60																																							
11 1/2 233/66																																							
11 1/2 233/67																																							
11 1/2 233/67 A																																							
10 1/2-11 1/2 233/68																																							
11 1/2 233/69																																							
11 1/2 233/69 A																</																							

